

Den Europæiske Unions Tidende

L 135

Dansk udgave

Retsforskrifter

49. årgang

23. maj 2006

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 772/2006 af 22. maj 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2006 af 22. maj 2006 om foreløbig og permanent godkendelse af visse fodertilsætningsstoffer og foreløbig godkendelse af en ny anvendelse af et allerede godkendt fodertilsætningsstof ⁽¹⁾ 3

Kommissionens forordning (EF) nr. 774/2006 af 22. maj 2006 om fastsættelse af den endelige restitutionssats og udstedelsesprocentsatsen for eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager (tomater, appelsiner, citroner og æbler) 9

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2006/363/EF:

★ Rådets afgørelse af 15. maj 2006 om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om hjul til personbiler og påhængskøretøjer dertil ⁽¹⁾ 11

2006/364/EF:

★ Rådets afgørelse af 15. maj 2006 om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om godkendelse af adaptive forlygtesystemer (AFS) til motorkøretøjer ⁽¹⁾ 12

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

Rådet og Kommissionen

2006/365/EF, Euratom:

- ★ Rådets og Kommissionens afgørelse af 15. maj 2006 om indgåelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side 13

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ Rådets afgørelse 2006/366/FUSP af 20. marts 2006 om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Georgiens regering om status i Georgien for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus og dennes støttegruppe 14

Aftale mellem Den Europæiske Union og Georgiens regering om status i Georgien for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus og dennes støttegruppe 15

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 134/2006 af 26. januar 2006 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af bueformede ringmekanismer med løftearm (hebel) med oprindelse i Folkerepublikken Kina (EUT L 23 af 27.1.2006) 17

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 772/2006**af 22. maj 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. maj 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 22. maj 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	90,7
	204	45,4
	212	113,4
	999	83,2
0707 00 05	052	93,2
	628	151,2
	999	122,2
0709 90 70	052	111,4
	999	111,4
0805 10 20	052	36,5
	204	33,6
	220	38,8
	388	72,9
	448	46,6
	624	52,4
	999	46,8
0805 50 10	052	42,5
	508	59,9
	528	58,7
	999	53,7
0808 10 80	388	88,2
	400	116,5
	404	115,5
	508	81,4
	512	84,2
	524	88,6
	528	95,0
	720	107,1
	804	103,4
	999	97,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 773/2006

af 22. maj 2006

om foreløbig og permanent godkendelse af visse fodertilsætningsstoffer og foreløbig godkendelse af en ny anvendelse af et allerede godkendt fodertilsætningsstof

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Kommissionen inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003. Disse ansøgninger skal derfor fortsat behandles i overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 70/524/EØF.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 3, artikel 9d, stk. 1, og artikel 9e, stk. 1,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽²⁾, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer.
- (2) Ved artikel 25 i forordning (EF) nr. 1831/2003 fastsættes overgangsforanstaltninger for ansøgninger om godkendelse af fodertilsætningsstoffer, som er indgivet i henhold til direktiv 70/524/EØF inden anvendelsesdatoen for nævnte forordning.
- (3) Ansøgningerne om godkendelse af de tilsætningsstoffer, der er opført i bilagene til nærværende forordning, blev indgivet inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (4) Indledende bemærkninger til disse ansøgninger, jf. artikel 4, stk. 4, i direktiv 70/524/EØF, blev fremsendt til

- (5) Der er blevet fremlagt oplysninger til støtte for en ansøgning om tilladelse til at anvende mikroorganismepræparatet af *Kluyveromyces marxianus-fragilis* B0399 MUCL 41579 til smågrise. Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet (EFSA) afgav udtalelse om anvendelsen af dette præparat den 28. januar 2004. Vurderingen viser, at betingelserne for en godkendelse i henhold til artikel 9e, stk. 1, i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende mikroorganismepræparat, jf. bilag I, bør derfor tillades for en periode på fire år.

- (6) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1453/2004 ⁽³⁾ blev der givet tilladelse uden tidsbegrænsning til at anvende enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase og endo-1,4-beta-glucanase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 600.94) som enzym E1609 i coated, flydende eller fast form til slagtekyllinger, slagtekalkuner og smågrise. Der er blevet fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om at udvide tilladelsen til også at omfatte anvendelse til ænder og til at medtage anvendelse af stoffet i form af granulat i tilladelsen vedrørende denne dyreart. EFSA afgav udtalelse om anvendelsen af dette præparat den 30. november 2005 og konkluderede, at det heller ikke frembyder nogen risiko for denne dyrekategori. Vurderingen viser, at betingelserne for en godkendelse af det pågældende præparat til en sådan anvendelse i henhold til artikel 9e, stk. 1, i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilag II, bør derfor tillades for en periode på fire år.

- (7) Der er blevet fremlagt oplysninger til støtte for en ansøgning om tilladelse til at anvende enzymet E1609 i form af granulat til slagtekyllinger, slagtekalkuner og smågrise. EFSA afgav udtalelse om anvendelsen af dette præparat den 30. november 2005. Vurderingen viser, at betingelserne for en godkendelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilag III, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.

⁽¹⁾ EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1800/2004 (EUT L 317 af 16.10.2004, s. 37).

⁽²⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 378/2005 (EUT L 59 af 5.3.2005, s. 8).

⁽³⁾ EUT L 269 af 17.8.2004, s. 3.

- (8) Vurderingen af ansøgningerne viser, at der bør kræves bestemte procedurer for at beskytte arbejdstagere mod at blive udsat for de tilsætningsstoffer, der er opført i bilagene. En sådan beskyttelse skulle være sikret ved anvendelsen af Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽¹⁾.

- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Præparatet tilhørende gruppen »mikroorganismer«, som er opført i bilag I, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de i samme bilag fastsatte betingelser i en periode på fire år.

Artikel 2

Præparatet tilhørende gruppen »enzym«, som er opført i bilag II, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de i samme bilag fastsatte betingelser i en periode på fire år.

Artikel 3

Præparatet tilhørende gruppen »enzym«, som er opført i bilag III, tillades uden tidsbegrænsning anvendt som fodertilsætningsstof på de i samme bilag fastsatte betingelser.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2006.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

BILAG I

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	CFU/kg fuldfoder		Andre bestemmelser	Godkendelsen gyldig til
					Minimums- indhold	Maksimums- indhold		
Mikroorganismer								
26	<i>Kluyveromyces marxianus-fragilis</i> B0399 MUCL 41579	Preparat af <i>Kluyveromyces marxianus-fragilis</i> B0399 med et minimumsindhold på: Pulver eller granulat: 5 × 10 ⁶ CFU/g tilsætningsstof	Smågrise (fravænnede)	—	6 × 10 ⁶	6 × 10 ⁶	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelletteringsstabilitet. Til fravænnede smågrise på op til ca. 35 kg.	12. juni 2010

BILAG II

Nr. (eller EF- nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimumsind- hold		Maksimumsind- hold	Andre bestemmelser	Godkendelsen gyldig til
					Antal enheder aktivt stof pr. kg fuldfoder				
Enzymer									
7	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8 Endo-1,4-beta-glucanase EC 3.2.1.4	Præparat af endo-1,4-beta-xyla- nase og endo-1,4-beta-glucanase produceret af <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94) med en aktivitet på mindst: Coated, fast og granulat: Endo-1,4-beta-xylanase: 36 000 FXU ⁽¹⁾ /g Endo-1,4-beta-glucanase: 15 000 BGU ⁽²⁾ /g Flydende: Endo-1,4-beta-xylanase: 36 000 FXU/ml Endo-1,4-beta-glucanase: 15 000 BGU/ml	Ænder	—	6 000 FXU 2 500 BGU	— —	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis/kg fuldfoder: — 6 000 FXU — 2 500 BGU 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især arabinoxylaner og beta-glucaner), f.eks. med indhold af hvede på over 60 %.	12. juni 2010	
(1) 1 FXU er den mængde enzym, der frigiver 0,15 mikromol xylose fra azurin-tverbundet xylan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C. (2) 1 BGU er den mængde enzym, der frigiver 0,15 mikromol glukose fra azurin-tverbundet beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.									

(1) 1 FXU er den mængde enzym, der frigiver 0,15 mikromol xylose fra azurin-tværbundet xylan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

(2) 1 BGU er den mængde enzym, der frigiver 0,15 mikromol glukose fra azurin-tværbundet beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

BILAG III

EF-nr.	Tilsetningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimums- indhold	Maksimums- indhold	Andre bestemmelser	Godkendelsen gyldig til
Enzymer								
E 1609	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8	Præparat af endo-1,4-beta-xylanase og endo-1,4-beta-glucanase produceret af <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94) med en aktivitet på mindst: Granulat: Endo-1,4-beta-xylanase: 36 000 FXU (1)/g Endo-1,4-beta-glucanase: 15 000 BGU (2)/g	Slagtekyllinger	—	4 860 FXU	—	1. 1 brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis/kg fuldfoder: — 4 860-6 000 FXU — 2 025-2 500 BGU 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især arabinoxylaner og beta-glucaner), f.eks. med indhold af byg på over 35 % og hvede på over 20 %.	Uden tidsbe- grænsning
	Endo-1,4-beta-glucanase EC 3.2.1.4				2 025 BGU	—		
			Slagtekalkuner	—	6 000 FXU 2 500 BGU	—	1. 1 brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefålet dosis/kg fuldfoder: — 6 000 FXU — 2 500 BGU 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især arabinoxylaner og beta-glucaner), f.eks. med indhold af hvede på over 40 %.	Uden tidsbe- grænsning

EF-nr.	Tilsetningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimums- indhold	Maksimums- indhold	Andre bestemmelser	Godkendelsen gyldig til
					Antal enheder aktivt stof pr. kg fuldfoder			
			Smågrise (fravænnede)	—	6 000 FXU 2 500 BGU	— —	1. I brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis/kg fuldfoder: — 6 000 FXU — 2 500 BGU 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især arabino- xylaner og beta-glucaner), f.eks. med indhold af hvede på over 30 % og byg på over 30 %. 4. Til fravænnede smågrise på op til ca. 35 kg.	Uden tidsbe- grænsning

1) 1 FXU er den mængde enzym, der frigiver 0,15 mikromol xylose fra azurin-tværbundet xylan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

2) 1 BGU er den mængde enzym, der frigiver 0,15 mikromol glukose fra azurin-tværbundet beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

(1) 1 FXU er den mængde enzym, der frigiver 0,15 mikromol xylose fra azurin-tværbundet xylan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

(2) 1 BGU er den mængde enzym, der frigiver 0,15 mikromol glukose fra azurin-tværbundet beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 774/2006**af 22. maj 2006****om fastsættelse af den endelige restitutionssats og udstedelsesprocentsatsen for eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager (tomater, appelsiner, citroner og æbler)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2001 af 8. oktober 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 230/2006 ⁽³⁾ er der fastsat vejledende mængder for udstedelse af eksportlicenser af type B.

- (2) For de licenser af type B, som der er ansøgt om fra den 17. marts til den 15. maj 2006 for tomater, appelsiner, citroner og æbler, bør der fastsættes en endelig restitutionssats svarende til den vejledende sats og en udstedelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de ansøgninger om eksportlicenser af type B, der mellem den 17. marts til den 15. maj 2006 er indgivet i henhold til artikel 1 i forordning (EF) nr. 230/2006, fastsættes de udstedelsesprocentsatser og restitutionssatser, der skal anvendes, i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. maj 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EFT L 268 af 9.10.2001, s. 8. Ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

⁽³⁾ EUT L 39 af 10.2.2006, s. 10.

BILAG

Udstedelsesprocentsatser for de mængder, der er ansøgt om, og restitutionssatser for de licenser af type B, der er ansøgt om mellem den 17. marts og den 15. maj 2006 (tomater, appelsiner, citroner og æbler)

Produkt	Restitutionssats (EUR/t netto)	Udstedelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om
Tomater	30	100 %
Appelsiner	37	100 %
Citroner	60	100 %
Æbler	33	100 %

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. maj 2006

om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om hjul til personbiler og påhængskøretøjer dertil

(EØS-relevant tekst)

(2006/363/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 97/836/EF af 27. november 1997 om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af overenskomsten under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter («overenskomst af 1958 som revideret») ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, andet led,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Udkastet til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om hjul til personbiler og påhængskøretøjer dertil, i det følgende benævnt »udkast til regulativ«, fjerner de tekniske hindringer for samhandelen med motorkøretøjer mellem de kontraherende parter for så vidt angår disse komponenter, samtidig med at der opnås en høj grad af sikkerhed og miljøbeskyttelse.
- (2) Fællesskabet bør fastlægge sin holdning til udkastet til regulativ.

- (3) Udkastet til regulativ integreres ikke i systemet for EF-typegodkendelse af motorkøretøjer, da det vedrører reservehjul —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Udkastet til regulativ, som foreligger i dokument TRANS/WP.29/2005/46, godkendes.

Artikel 2

Fællesskabet, repræsenteret ved Kommissionen, stemmer for udkastet til regulativ ved afstemningen på administrationsudvalgets møde i forbindelse med et senere møde i verdensforummet for harmonisering af regulativer for motorkøretøjer under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa.

Artikel 3

Udkastet til regulativ integreres ikke i systemet for EF-typegodkendelse af motorkøretøjer.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 2006.

På Rådets vegne

U. PLASSNIK

Formand

⁽¹⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 78.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

RÅDETS AFGØRELSE**af 15. maj 2006****om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om godkendelse af adaptive forlygtesystemer (AFS) til motorkøretøjer****(EØS-relevant tekst)****(2006/364/EF)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 97/836/EF af 27. november 1997 om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af overenskomsten under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter («overenskomst af 1958 som revideret»⁽¹⁾), særlig artikel 4, stk. 2, andet led,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Udkastet til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om godkendelse af adaptive forlygtesystemer (AFS) til motorkøretøjer, i det følgende benævnt »udkast til regulativ«, fjerner de tekniske hindringer for samhandelen med motorkøretøjer mellem de kontraherende parter for så vidt angår disse komponenter, samtidig med at der opnås en høj grad af sikkerhed og miljøbeskyttelse.

(2) Fællesskabet bør fastlægge sin holdning til udkastet til regulativ.

(3) Udkastet til regulativ integreres i systemet for EF-typegodkendelse af motorkøretøjer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Udkastet til regulativ, som foreligger i dokument TRANS/WP.29/2005/31 og TRANS/WP.29/2005/31/add.1, godkendes.

Artikel 2

Fællesskabet, repræsenteret ved Kommissionen, stemmer for udkastet til regulativ ved afstemningen på administrationsudvalgets møde i forbindelse med et senere møde i verdensforummet for harmonisering af regulativer for motorkøretøjer under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa.

Artikel 3

Udkastet til regulativ integreres i systemet for EF-typegodkendelse af motorkøretøjer.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 2006.

På Rådets vegne

U. PLASSNIK

Formand

⁽¹⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 78.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

RÅDET OG KOMMISSIONEN

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 15. maj 2006

om indgåelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side

(2006/365/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG

(4) Aftalen bør godkendes —

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har på Fællesskabernes vegne forhandlet en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med Det Schweiziske Forbund, der også indeholder en bestemmelse om midlertidig anvendelse af den fornyede aftale.
- (2) Aftalen blev med forbehold af senere indgåelse undertegnet af parternes repræsentanter den 16. januar 2004 i Bruxelles og er blevet anvendt midlertidigt siden den 1. januar 2004.
- (3) Aftalen bør indgås på en sådan måde, at teksterne på alle medlemsstaternes sprog får samme gyldighed. Dette bør ske ved en brevveksling.

Artikel 1

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side godkendes på Det Europæiske Fællesskabs og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne ⁽²⁾.

Artikel 2

Formanden for Rådet giver på Det Europæiske Fællesskabs vegne og formanden for Kommissionen på Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne den meddelelse, der er omhandlet i aftalens artikel 14, og bemyndiges til ved en brevveksling at aftale med Det Schweiziske Forbund, at teksterne til aftalen på alle medlemsstaternes sprog efter udvidelsen den 1. maj 2004 har samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 2006.

På Rådets vegne
U. PLASSNIK
Formand

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ Udtalelsen blev afgivet den 13. december 2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Teksten til aftalen findes i EUT L 32 af 5.2.2004, s. 23.

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE 2006/366/FUSP

af 20. marts 2006

om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Georgiens regering om status i Georgien for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus og dennes støttegruppe

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 24,

under henvisning til henstilling fra formandskabet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I opfølgning af afgørelsen om EU's reaktion på situationen efter afslutningen af OSCE's grænseovervågningsmission i Georgien ved at styrke EU's særlige repræsentant for Sydkaukasus vedtog Rådet den 28. juli 2005 fælles aktion 2005/582/FUSP om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus ⁽¹⁾.

(2) Ved Rådets afgørelse af 3. oktober 2005 blev formandskabet bemyndiget til at indlede forhandlinger bistået af generalsekretæren/den højtstående repræsentant i nødvendigt omfang, og i forlængelse heraf har formandskabet forhandlet en aftale mellem Den Europæiske Union og Georgiens regering om status i Georgien for EU's særlige repræsentant for Sydkaukasus og dennes støttegruppe.

(3) Aftalen bør godkendes —

Artikel 1

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Georgiens regering om status i Georgien for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus og dennes støttegruppe godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Unionen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 2006.

På Rådets vegne

U. PLASSNIK

Formand

⁽¹⁾ EUT L 199 af 29.7.2005, s. 92. Ændret ved fælles aktion 2006/121/FUSP (EUT L 49 af 21.2.2006, s. 14).

OVERSÆTTELSE

AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Georgiens regering om status i Georgien for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus og dennes støttegruppe

GEORGIENS REGERING, i det følgende benævnt »værtsparten«,

på den ene side, og

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »EU«,

på den anden side,

i det følgende tilsammen benævnt »parterne«,

ER UNDER HENSYN TIL:

- Rådets fælles aktion 2003/496/FUSP af 7. juli 2003 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus
- Rådets fælles aktion 2003/872/FUSP af 8. december 2003 om forlængelse og ændring af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus
- Rådets fælles aktion 2005/330/FUSP af 26. april 2005 om ændring af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus
- Rådets fælles aktion 2005/582/FUSP af 28. juli 2005 om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus
- skrivelse af 6. juli 2005 fra Javier Solana, generalsekretær/højststående repræsentant, til Georgiens premierminister Zurab Noghaideli og dennes svar af 31. august 2005
- Rådets fælles aktion 2006/121/FUSP af 20. februar 2006 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1***Almindelige bestemmelser**

1. Den Europæiske Unions særlige repræsentant (EUSR) og medlemmerne af dennes støttegruppe, herunder administrativt og teknisk personale samt lokalt ansatte, skal overholde værtspartens love og administrative bestemmelser og afstå fra enhver handling eller aktivitet, der er uforenelig med deres opgavers upartiske og internationale karakter eller med bestemmelserne i denne aftale.

2. EUSR underretter regelmæssigt og i god tid værtspartens regering om antallet af, navnene på og nationaliteten af de medlemmer af støttegruppen, herunder administrativt og teknisk personale samt lokalt ansatte, der er udstationeret på værtspartens område, ved at forelægge værtspartens udenrigsministerium en fortegnelse herover.

*Artikel 2***Immuniteter og privilegier for EUSR og dennes støttegruppe**

EUSR og medlemmerne af dennes støttegruppe, bortset fra administrativt og teknisk personale (herunder lokalt ansatte) ansat af EUSR, indrømmes privilegier og immuniteter, som svarer til dem, der gælder for diplomatiske repræsentanter i henhold til Wienerkonventionen af 18. april 1961 om diplomatiske forbindelser, i det følgende benævnt »Wienerkonventionen«. Disse privilegier og immuniteter indrømmes også EUSR's og ovennævnte støttegruppemedlemmers familiemedlemmer.

*Artikel 3***Status for EUSR og dennes støttegruppe**

EUSR og dennes støttegruppe indrømmes samme status som en diplomatisk repræsentation i henhold til Wienerkonventionen.

*Artikel 4***Immuniteter og privilegier for det administrative og tekniske personale**

Det administrative og tekniske personale ansat af EUSR indrømmes herved privilegier og immuniteter svarende til dem, som administrativt og teknisk personale ved en diplomatisk repræsentation har i henhold til Wienerkonventionen.

*Artikel 5***Lokalt ansattes status**

Lokalt ansatte ved EUSR, der er statsborgere i værtsparten, eller som fast opholder sig på værtspartens område, indrømmes samme status som lokalt ansatte ved diplomatiske repræsentationer på værtspartens område i henhold til Wienerkonventionen.

*Artikel 6***Sikkerhed**

1. Værtspartens regering tager med egne midler det fulde ansvar for at garantere sikkerheden for støttegruppens personale og træffer med henblik herpå efter at have rådført sig med EUSR eller dennes udpegede repræsentant alle nødvendige foranstaltninger til at beskytte støttegruppen og garantere dennes sikkerhed, herunder også, uden betaling, aktiviteter i forbindelse med nødevakuering af støttegruppen under anvendelse af alle nødvendige midler.

2. Værtspartens myndigheder har til enhver tid ansvaret for støttegruppens personlige sikkerhed og for sikkerheden omkring befordring og indkvartering af gruppen, når den arbejder uden for Tbilisi.

3. Når det er aftalt med EUSR eller dennes udpegede repræsentant, og det er påkrævet af hensyn til den herskende sikker-

hedssituation, omfatter denne sikkerhed et tilstrækkeligt antal bevæbnede medarbejdere med den nødvendige udrustning, som ledsager støttegruppen, hvor den end bevæger sig hen, også under helikoptertransport.

*Artikel 7***Adgang til grænser**

EUSR og dennes støttegruppe har som led i deres opgaver uhindret adgang til værtspartens nordlige, østlige, og sydlige grænse.

*Artikel 8***Ikrafttræden og ophør**

1. Denne aftale træder i kraft, når parterne skriftligt har meddelt, at de interne betingelser for ikrafttræden er opfyldt.

2. Denne aftale kan ændres efter gensidig skriftlig overenskomst mellem parterne. Sådanne ændringer træder i kraft som anført i stk. 1.

3. Denne aftale forbliver i kraft, indtil EUSR og dennes støttegruppe er endeligt udrejst.

4. Denne aftale kan opsiges ved skriftlig underretning af den anden part. Opsigelsen får virkning 60 dage efter, at den anden part har modtaget underretning om opsigelsen.

5. Denne aftales ophør eller opsigelse berører ikke rettigheder eller forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale forud for dens ophør eller opsigelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2006 på engelsk.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 134/2006 af 26. januar 2006 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af bueformede ringmekanismer med løftearm (hebel) med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(Den Europæiske Unions Tidende L 23 af 27. januar 2006)

Side 32, artikel 1, stk. 2:

I stedet for: »Den midlertidige antidumpingtold fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet«

læses: »Den midlertidige antidumpingtold fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for varer, der er fremstillet af følgende selskaber:«
